FEB 2 8 1980

Idm 899 for 1712 59.10:9509

TREATIES AND OTHER INTERNATIONAL ACTS SERIES 9509

f# 56-035 850 - 92363-7

DRYLAND AGRICULTURE APPLIED RESEARCH

f-mr--

Agreement Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and MOROCCO

OK

Signed at Rabat August 31, 1978

GPOO/50 input 12/30/80 vi Rev 12/31/80 GB 7042763

Dry farming 181 fz Arid regions agriculture

Econ asst. Amer. fz

NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89–497, approved July 8, 1966 (80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

". . . the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof."

For sale by the Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402. Subscription Price: $110 per year; $27.50 additional for foreign mailing. Single copies vary in price. This issue $1.75.

MOROCCO

Dryland Agriculture Applied Research

Agreement signed at Rabat August 31, 1978;
Entered into force August 31, 1978.

A.I.D. Project Number: 608-0136
Project Agreement No.: 608-78-006

PROJECT GRANT AGREEMENT BETWEEN THE KINGDOM OF MOROCCO AND THE UNITED STATES OF AMERICA FOR DRYLAND AGRICULTURE APPLIED RESEARCH

Projet de l'A.I.D. Numéro: 608-0136
Accord de Projet Numéro: 608-78-006

ACCORD DE DON POUR UN PROJET ENTRE LE ROYAUME DU MAROC ET LES ETATS-UNIS D'AMERIQUE EN FAVEUR DU PROGRAMME DE RECHERCHE APPLIQUEE EN ARIDOCULTURE

TABLE OF CONTENTS
TABLE DE MATIERES

Project Grant Agreement
Accord de Don pour le Projet

	Pages	[*Pages herein*]
ARTICLE I: The Agreement	1	5
ARTICLE I: L'Accord	1	5
ARTICLE 2: The Project	1	5
ARTICLE 2: Le Projet	1	5
Section 2.1 Definition of Project (Annex 1)	1	5
Section 2.1 Définition du Projet (Annexe 1)	1	5
Section 2.2 Means of Grant Disbursement	2	6
Section 2.2 Modalités de Décaissement du Don	2	6
ARTICLE 3: Financing	2	6
ARTICLE 3: Financement	2	6
Section 3.1 The Grant	2	6
Section 3.1 Le Don	2	6
Section 3.2 Grantee Resources for the Project	2	7
Section 3.2 Ressources du Bénéficiaire pour l'exécution du Projet	2	7
Section 3.3 Project Assistance Completion Date	3	7
Section 3.3 Date d'Achèvement d'assistance au Projet	3	7
ARTICLE 4: Conditions Precedent to Disbursement	4	9
ARTICLE 4: Conditions à remplir avant de Décaissement	4	9
Section 4.1 First Disbursement	4	9
Section 4.1 Premier Décaissement	4	9
Section 4.2 Notification	5	10
Section 4.2 Notification	5	10
Section 4.3 Terminal Dates for Conditions Precedent	5	10
Section 4.3 Dates finales d'Accomplissement des Conditions susmentionnées	5	10
ARTICLE 5: Special Covenants	5	10
ARTICLE 5: Conventions Spéciales	5	10
Section 5.1 Project Evaluation	5	10
Section 5.1 L'Evaluation du Projet	5	10

	Pages	[Pages herein]
ARTICLE 6: Procurement Sources	6	12
ARTICLE 6: Source d'Achat	6	12
Section 6.1 Foreign Exchange Costs	6	12
Section 6.1 Coûts en Devises	6	12
Section 6.2 Local Currency Costs	7	12
Section 6.2 Coûts en monnaie locale	7	12
ARTICLE 7: Disbursements	7	13
ARTICLE 7: Décaissements	7	13
Section 7.1 Disbursement for Foreign Exchange Costs	7	13
Section 7.1 Décaissement des Coûts en Devises	7	13
Section 7.2. Disbursement for Local Currency Costs	8	14
Section 7.2 Décaissement pour le Financement des coûts en Monnaie Locale	8	14
Section 7.3 Other Forms of Disbursement	9	15
Section 7.3. Autres formes de Décaissement	9	15
ARTICLE 8: Miscellaneous	9	15
ARTICLE 8: Divers	9	15
Section 8.1 Communications	9	15
Section 8.1 Communications	9	15
Section 8.2 Representatives	9	16
Section 8.2 Représentants	9	16
Section 8.3 Standard Provisions Annex [1]	10	16
Section 8.3 Annexe relative aux dispositions standard	10	16
Section 8.4 Language of Agreement	10	17
Section 8.4 Libellé de l'Accord	10	17

[1] Not printed herein. The annex is deposited in the archives of the Department of State where it is available for reference.

A.I.D. Project Number: 608-0136

PROJECT GRANT AGREEMENT DATED AUGUST 31, 1978 BETWEEN THE KINGDOM OF MOROCCO, ACTING THROUGH THE MINISTRY OF AGRICULTURE AND AGRARIAN REFORM ("GRANTEE") AND THE UNITED STATES OF AMERICA, ACTING THROUGH THE AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT ("A.I.D.")

ARTICLE 1: The Agreement

The purpose of this Agreement is to set out the understandings of the parties named above ("Parties") with respect to the undertaking by the Grantee of the Project described below, and with respect to the financing of the Project by the Parties.

ARTICLE 2: The Project

SECTION 2.1 Definition of Project

The Project, which is further described in Annex 1, will consist of establishing applied research program aimed at improving the productivity of farmers in the rainfed areas, particularly in those where average rainfall is between 325 mm and 400 mm.

Projet de l'A.I.D. Numero: 608-0136

ACCORD DE DON POUR LE PROJET DATÉ DU 31 AOÛT 1978 ENTRE LE ROYAUME DU MAROC, PAR L'INTERMÉDIAIRE DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE LA RÉFORME AGRAIRE ("DONNATAIRE") ET LES ETATS-UNIS D'AMERIQUE, AGISSANT PAR L'INTERMÉDIAIRE DE L'AGENCE POUR LE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL (A.I.D.)

ARTICLE 1: L'Accord

L'objet du présent Accord est de fixer les conditions que doivent remplir les parties susmentionnées ("Parties") quant à l'exécution par le Bénéficiaire du Projet décri ci-dessous et quant au financement du Projet par les Parties.

ARTICLE 2: Le Projet

SECTION 2.1 Définition du Projet

Le Projet, qui est décrit plus en détail à l'Annexe 1, comprendra la mise en oeuvre d'un programme de Recherche Appliquée visant à améliorer la productivité des agriculteurs dans les régions arides, en particulier dans celles où les précipitations moyennes se situent entre 325 mm et 400 mm.

Annex 1, attached, amplifies the above definition of the Project. Within the limits of the above definition of the project, elements of the amplified description stated in Annex 1 may be changed by written agreement of the authorized representatives of the Parties named in Section 8.2., without formal amendment of this Agreement.

SECTION 2.2 Means of Grant Disbursement

(a) A.I.D.'s contribution to the Project will be provided in increments, the initial one being made available in accordance with Section 3.1 of this Agreement. Subsequent increments will be subject to availability of funds to A.I.D. for this purpose, and to the mutual agreement of the Parties at the time of a subsequent increment, to proceed.

(b) Within the period preceding the Project Assistance Completion Date stated in this Agreement, A.I.D., based upon consultation with the Grantee, may specify in Project Implementation Letters appropriate time periods for the utilization of funds granted by A.I.D. under an individual increment of assistance.

ARTICLE 3: Financing

SECTION 3.1 The Grant

To assist the Grantee to meet the costs of carrying out the Project, A.I.D., pursuant to the Foreign Assistance Act of 1961,

L'Annexe 1 ci-jointe amplifie la définition susmentionnée du Projet. Dans les limites de la définition précitée du Projet, les éléments de la description élargie énoncée à l'Annexe 1 peuvent être modifiés par accord écrit des représentants agréés des Parties nommés à la Section 8.2., sans amendement officiel du présent Accord.

SECTION 2.2 Modalités de Décaissement du Don

(a) La contribution de l'A.I.D. au Projet se fera par tranches cumulatives, la première étant mise à disposition conformément à la Section 3.1 du présent Accord. Des tranches ultérieures seront sujettes à la disponibilité des fonds de l'A.I.D. à cette fin, ainsi qu'à l'accord mutuel des Parties de poursuivre le Projet, au moment de chaque nouvelle tranche.

(b) Dans la période allant jusqu'à la date d'achèvement d'assistance au Projet énoncée dans le présent Accord (cf. Section 3.3 a) l'A.I.D., aprés consultation avec le Bénéficiaire, peut préciser dans les lettres d'exécution du Projet, les périodes appropriées pour l'utilisation des fonds accordés par l'A.I.D. au titre de chaque tranche d'assistance.

ARTICLE 3: Financement

SECTION 3.1 Le Don

Pour aider le Bénéficiaire à financer les coûts de l'exécution du Projet, l'A.I.D., conformément à la loi de 1961 sur l'Aide

as amended,[1] agrees to grant the Grantee under the terms of this Agreement not to exceed two million and ninety six thousand United States (U.S.) Dollars ($2,096,000) ("Grant").

The Grant may be used to finance foreign exchange costs, as defined in Section 6.1, and local currency costs, as defined in Section 6.2, of goods and services required for the Project. Unless otherwise agreed to in writing, these goods and services will be procured through a contract signed by the Government of Morocco or A.I.D.

SECTION 3.2 Grantee Resources for the Project

(a) The Grantee agrees to provide or cause to be provided for the Project all funds, in addition to the Grant, and all other resources required to carry out the Project effectively and on a timely manner.

(b) The resources provided by Grantee for the Project will be not less than the equivalent of U.S. $3,400,000, including costs borne on an "in-kind" basis.

SECTION 3.3 Project Assistance Completion Date

(a) The "Project Assistance Completion Date" (PACD),

étrangére telle qu'elle a été amendée, accepte d'accorder au Bénéficiaire aux termes du présent Accord un montant qui ne dépassera pas Deux Millions quatre vingt seize mille ($2,096.-000,000) ("Don"). dollars des Etats-Unis ("E.U.").

Le Don peut être utilisé pour financer les coûts en devises comme défini à la Section 6.1 et les coûts en monnaie locale comme défini à la Section 6.2., des biens et services nécessaires à l'exécution du Projet. A moins d'être précisé autrement par écrit, ces biens et services seront procurés par contrat signé soit par le Gouvernement du Maroc soit par l'A.I.D.

SECTION 3.2 Ressources du Bénéficiaire pour l'exécution du Projet

(a) Le Bénéficiaire accepte de fournir ou de faire fournir pour l'exécution du Projet, tous les fonds, outre le don et toutes les autres ressources requises pour exécuter efficacement et en temps voulu le Projet.

(b) Les ressources fournies par le Bénéficiaire pour le Projet ne seront pas inférieures à l'equivalant de dollars E.U. $3.400,000 y compris les coûts supportés sur une base "en nature".

SECTION 3.3 Date d'Achèvement d'assistance au Projet

(a) La "date d'achèvement d'assistance au Projet" (DAPP)

[1] 75 Stat. 424; 22 U.S.C. § 2151 note.

which is September 30, 1983, or such other date as the Parties may agree to in writing, is the date by which the Parties estimate that all services financed under the Grant will have been performed and all goods financed under the Grant will have been furnished for the Project as contemplated in this Agreement.

(b) Except as A.I.D. may otherwise agree in writing, A.I.D. will not issue or approve documentation which would authorize disbursement of the Grant for services performed subsequent to the PACD or for goods furnished for the Project, as contemplated in this agreement, subsequent to the PACD.

(c) Requests for disbursement, accompanied by necessary supporting documentation prescribed in Project Implementation Letters are to be received by A.I.D. or any bank described in Section 7.1 no later than nine (9) months following the PACD, or such other period as A.I.D. agrees to in writing. After such period, A.I.D. giving notice in writing to the Grantee, may at any time or times reduce the amount of the Grant by all or any part thereof for which requests for disbursement, accompanied by necessary supporting documentation prescribed in Project Implementation Letters, were not received before the expiration of said period.

à savior le 30 Septembre 1983, ou toute autre date dont les Parties peuvent convenir par écrit, est la date à laquelle les Parties estiment que tous les Services financés au titre du Don auront été fournis pour l'exécution du Projet comme l'envisage le présent Accord.

(b) A moins que l'A.I.D. n'en convienne autrement par écrit, elle ne publiera ni n'approuvera les documents qui authoriseraient le décaissement du Don pour la prestation de services exécutés après la DAAP ou pour des biens fournis aux fins du Projet comme l'envisage le présent Accord, après cette date.

(c) Les demandes de décaissement, accompagnées des pièces justificatives nécessaires qui'indiquent les lettres d'exécution du Projet, doivent parvenir à la Banque mentionnée à la Section 7.1 au plus tard neuf (9) mois après la DAAP ou toute autre période dont l'A.I.D. convient par écrit. Après cette période, l'A.I.D. après avoir envoyé avis écrit au Bénéficiaire, peut à n'importe quel moment réduire le montant du Don de tout ou partie de ce montant pour lequel les demandes de décaissement accompagnées des pièces justificatives nécessaires qu' indiquent les lettres d'exécution du Projet, n'ont pas été reçues avant l'arrivée à expiration de la dite Période.

ARTICLE 4: Conditions Precedent to Disbursement

SECTION 4.1 First Disbursement

Prior to the first disbursement under the Grant, or to the issuance by A.I.D. of documentation pursuant to which disbursement will be made, the Grantee will, except as the Parties may otherwise agree in writing, furnish to A.I.D. in form and substance satisfactory to A.I.D.:

(a) A statement of the name of the persons holding or acting in the office of the Grantee specified in Section 8.2, and of any additional representatives, together with a specimen signature of each person specified in such statement.

(b) A schedule for the assignment to the project of a minimum of 23 engineers, beginning with the signing of this Agreement.

(c) A plan for the training of these engineers to medium (Master of Science) or advanced (Ph. D.) levels.

(d) A plan for financing construction and development of the main research center.

(e) A plan for financing the local operating costs of the project which will be the Grantee's responsibility.

(f) A plan for the phased development of the program of socio-economic research to be executed by the Social Science Department of the Hassan II Agricultural and Veterinary In-

ARTICLE 4: Conditions à remplir avant de Décaissement

SECTION 4.1 Premier Décaissement

Avant le premier décaissement effectué au titre du Don ou avant la publication par l'A.I.D. des documents en vertu desquels le décaissement sera fait, le Bénéficiaire, à moins que les Parties n'en décident autrement par écrit, fournira à l'A.I.D. sous une forme et dans un fonds établis à la satisfaction de cette dernière:

(a) Une déclaration du nom des personnes représentant le Bénéficiaire ou agissant en son nom comme l'indique la Section 8.2, et de tout autre représentant, ainsi qu' une signature spécimen de chaque personne dont le nom figure dans la dite déclaration.

(b) Un calendrier pour l'affectation au projet d'un minimum de 23 ingénieurs, à commencer dès la signature de cet Accord.

(c) Un plan pour la spécialisation et la formation post universitaires au niveau moyen ou avancé de ces ingénieurs.

(d) Un engagement pour le financement de l'aménagement et la construction de la station principale de recherche.

(e) Un engagement pour supporter les frais de fonctionnement relatifs au Projet qui seront à sa charge.

(f) Un plan de mise en oeuvre sous forme de phases pour le programme de recherche socio-économique devant être exécuté par le Bloc des Sciences Humaines de l'institut Agronomique et Vétér-

stitute, including a detailed budget for the first year of activities as well as the procedure for disbursement directly by USAID to the Hassan II Agricultural and Veterinary Institute of the authorized costs associated with agreed activities.

SECTION 4.2 Notification

When A.I.D. has determined that the conditions precedent specified in Section 4.1 have been met, it will promptly notify the Grantee.

SECTION 4.3 Terminal Dates for Conditions Precedent

(a) If all of the conditions specified in Section 4.1 have not been met within 180 days from the date of this Agreement, or such later date as A.I.D. may agree to in writing, A.I.D., at its option, may terminate this Agreement by written notice to Grantee.

ARTICLE 5: Special Covenants

SECTION 5.1 Project Evaluation

The Parties agree to establish an evaluation program as part of the Project. Except as the Parties otherwise agree in writing, the program will include, during the implementation of the Project and at one or more points thereafter:

inaire Hassan II, y compris un budget détaillé pour la première année des activités ainsi que des modalités de procédure pour le remboursement direct par l'USAID à l'Institut Agronomique et Vétérinaire Hassan II des coûts autorisés afférents aux activités convenues.

SECTION 4.2 Notification

Lorsque l'A.I.D. aura établi que les conditions mentionnées à la Section 4.1 ont été remplies, elle le notifiera rapidement au Bénéficiaire.

SECTION 4.3 Dates finales d'Accomplissement des Conditions

(a) Si toutes les conditions mentionnées à la Section 4.1 n'ont pas été remplies dans les 180 jours qui suivent la date de signature du présent Accord ou à une date ultérieure dont l'A.I.D. peut convenir par écrit, l'A.I.D. a la faculté de mettre fin au présent Accord par avis écrit envoyé au Bénéficiaire.

ARTICLE 5: Conventions Spéciales

SECTION 5.1 L'Evaluation du Projet

Les Parties décident d'établir un programme d'évaluation qui fera partie du Projet. Sauf indication contraire des Parties par écrit, le programme comprendra pendant l'exécution du Projet et à un ou plusieurs moments par la suite:

(a) Evaluation of progress toward attainment of the objectives of the Project.

(b) Identification and evaluation of problem areas of constraints which may inhibit such attainment.

(c) Assessment of how such information may be used to help overcome such problems; and

(d) evaluation, to the degree feasible, of the overall development impact of the Project.

(e) The Ministry of Agriculture and Agrarian Reform, in collaboration with USAID and the American contractor, will proceed with an evaluation consisting essentially in measuring whether the planning of the entire project and the organizational structures are appropriate to the project's development. This evaluation will furnish the results on which will be based subsequent financing of the project and extension of the contract by cumulative tranches.

Subsequently, an annual evaluation will be undertaken jointly by the three interested parties. An independent team will carry out two special evaluations, one in the course of the third year of the project, the second at the end of the project. The following factors will be the object of a more rigorous study than the annual evaluations:

— timely nomination of the contract team;

— timely arrival of required equipment and material financed by the United States Government;

(a) Une évaluation de l'état d'avancement du Projet.

(b) L'identification et l'évaluation des problèmes ou des contraintes qui peuvent entraver la réalisation des objectifs fixés.

(c) l'évaluation de la manière dont ces observations peuvent être utilisées pour contribuer à surmonter ces problèmes; et

(d) l'évaluation dans la mesure du possible de l'incidence globale du Projet sur le développement.

(e) Le Ministère de l'Agriculture et de la Réforme Agraire, en collaboration avec l'USAID et le contractant Américain, procèdera à une évaluation consistant essentiellement à mesurer si la planification de l'ensemble du projet et les structures organisationnelles s'avèrent appropriées à la mise en oeuvre du Projet. Cette évaluation fournira des résultats sur lesquels sera basé le financement ultérieur du Projet et de l'extension du contrat sous forme de tranches cumulatives.

Par la suite, une évaluation annuelle sera entreprise en commum par les trois parties concernées. Une équipe indépendante procédera à deux évaluations spéciales, l'une au cours de la troisième année du Projet, la seconde à l'issue du Projet. Les facteurs suivants feront l'objet d'une étude plus rigoureuse que les évaluations annuelles:

— nomination en temps opportun de l'équipe contractante;

— arrivée en temps requis de matériel financé par le Gouvernement des Etats-Unis;

— appropriate training program;
— timely nomination of project staff by the Ministry of Agriculture and Agrarian Reform;
— allocation and disbursement at the required time of appropriate financial resources.

ARTICLE 6: Procurement Source

SECTION 6.1 Foreign Exchange Costs

Disbursements pursuant to Section 7.1 will be used exclusively to finance the costs of goods and services required for the Project having their source and origin in the United States (Code 000 of the A.I.D. Geographic Code Book as in effect at the time orders are placed or contracts entered into for such goods or services) ("Foreign Exchange Costs"), except as A.I.D. may otherwise agree in writing, and except as provided in the Project Grant Standard Provisions Annex, Section C.1 (b) with respect to marine insurance.

SECTION 6.2 Local Currency Costs

Disbursements pursuant to Section 7.2, will be used exclusively to finance the costs of goods and services required for the Project having their source and, except as A.I.D. may otherwise agree in writing, their origin in Morocco.

— programme de formation approprié;
— la nomination en temps opportun du personnel du Projet par le Ministère de l'Agriculture et de la Réforme Agraire.
— allocation et débuors en temps requis des ressources financières appropriées.

ARTICLE 6: Source d'Achat

SECTION 6.1 Coûts en Devises

Conformément à la Section 7.1, les décaissements seront uniquement utilisés pour financer les coûts des biens et services requis pour l'execution du Projet et ayant leur source et origine aux États-Unis (Code 000 du Code Géographique de l'A.I.D. tel qu'il est en vigueur à l'époque où les commandes sont placées et les marchés passés dans ces biens et services) ("Coûts en devises") à moins que l'A.I.D. n'en convienne autrement par écrit et à moins que la Section C.1 (b) de l'Annexe sur les dispositions types du Don pour Projet n'en stipule autrement quant à l'assurance maritime.

SECTION 6.2 Coûts en monnaie locale

Conformément à la Section 7.2, les décaissements seront uniquement utilisés pour financer les coûts des biens et services nécessaires à l'exécution du Projet et ayant leur source et, à moins que l'A.I.D. n'en convienne autrement par écrit, leur origine au Maroc.

ARTICLE 7: Disbursement

SECTION 7.1 Disbursement for Foreign Exchange Costs

(a) After satisfaction of conditions precedent, the Grantee may obtain disbursements of funds under the Grant for the Foreign Exchange Costs of goods or services required for the Project in accordance with the terms of this agreement, by such of the following methods as may be mutually agreed upon:

1. By submitting to A.I.D., with necessary supporting documentation as prescribed in Project Implementation Letters, (A) requests for reimbursement for such goods or services, or, (B) requests for A.I.D. to procure commodities or services in Grantee's behalf for the project; or,

2. By requesting A.I.D. to issue Letters of Commitment for specified amounts (A) to one or more U.S. banks, satisfactory to A.I.D., committing A.I.D. to reimburse such bank or banks for payments made by them to contractors or suppliers, under Letters of Credit or otherwise, for such goods or services, or (B) directly to one or more contractors or suppliers committing A.I.D. to pay such contractors or suppliers for such goods or services.

ARTICLE 7: Décaissement

SECTION 7.1 Décaissement des Coûts en Devises

(a) Après avoir rempli avec satisfaction les conditions susmentionnées le Bénéficiaire peut obtenir le décaissement des fonds au titre du Don pour le Financement des coûts en devises des biens et services nécessaires à l'exécution du Projet et ce, conformément aux termes du présent Accord, par le jeu des méthodes ci-après qui ont été convenues d'un commun accord:

1. En présentant à l'A.I.D., accompagnées des pièces justificatives nécessaires comme le stipulent les lettres d'exécution du Projet A) les demandes de remboursement de ces biens et services ou B) des demandes à l'A.I.D. d'achat des biens et services au nom du Bénéficiaire pour l'exécution du Projet; ou
2. En demandant à l'A.I.D. d'émettre des lettres d'engagement pour des montants donnés A) à une ou plusieurs banques des Etats-Unis, acceptables par l'AID, engageant l'A.I.D. à rembourser cette banque ou ces banques pour les paiements effectués par elle à des entrepreneurs ou fournisseurs, dans le cadre d'une lettre de crédit par exemple, pour l'achat de ces biens et services ou B) directement à un ou plusieurs entrepreneurs ou fournisseurs engageant l'A.I.D.

à payer ces entrepreneurs ou fournisseurs pour l'achat de ces biens et services.

(b) Banking charges incurred by Grantee in connection with Letters of Commitment and Letters of Credit will be financed under the Grant unless Grantee instructs A.I.D. to the contrary. Such other charges as the Parties may agree to may also be financed under the Grant.

(b) Les frais bancaires encourus par le Bénéficiaire pour ce qui est des lettres d'engagement et des lettres de crédit seront financés au titre du Don à moins que le Bénéficiaire n'instruise l'A.I.D. de faire le contraire. Les autres frais dont les Parties peuvent convenir, peuvent également être financés dans le cadre du Don.

SECTION 7.2 Disbursement for Local Currency Costs

(a) After satisfaction of conditions precedent, the Grantee may obtain disbursements of funds under the Grant for Local Currency Costs required for the Project in accordance with the terms of this Agreement, by submitting to A.I.D., with necessary supporting documentation as prescribed in Project Implementation Letters, requests to finance such costs.

It is expected that local currency required for the program of socio-economic research described in Annex I Section B will be disbursed directly by USAID to the Hassan II Agricultural and Veterinary Institute following procedures jointly agreed as stated in project implementation letters.

SECTION 7.2 Décaissement pour le Financement des coûts en Monnaie Locale

(a) Après avoir rempli avec satisfaction les conditions susmentionnées, le Bénéficiaire peut obtenir les décaissements des fonds au titre du Don pour le financement des coûts en monnaie locale nécessaires à l'exécution du Projet conformément aux termes du présent Accord en soumettant à l'A.I.D. les demandes de financement de ces coûts accompagnées des pièces justificatives requises comme le stipulent les lettres d'exécution du Projet.

Il est prévu que les monnaies locales requises pour le programme de recherche socio-économique décrit dans l'Annexe I Section B seront décaissées directement par l'USAID à l'Institut Agronomique et Vétérinaire Hassan II conformément aux procédures conjointement convenues comme stipulé dans les lettres d'exécution du Projet.

(b) The local currency needed for such disbursements may be obtained by A.I.D. The U.S. dollar equivalent of the local currency made available hereunder will be the amount of U.S. dollars required by A.I.D. to obtain the local currency.

SECTION 7.3 Other Forms of Disbursement

Disbursements of the Grant may also be made through such other means as the Parties may agree to in writing.

ARTICLE 8: Miscellaneous

SECTION 8.1 Communications

Any notice, request, document, or other communication submitted by either Party to the other under this Agreement will be in writing or by telegram or cable, and will be deemed duly given or sent when delivered to such party at the following addresses:

TO THE GRANTEE:

Mail address:

Projet Aridoculture – D.R.A.
Ministère de l'Agriculture et de la Réforme Agraire
Quartier Administratif
Rabat, Morocco

Alternate address for cables:
31005M

To A.I.D.:

Mail Address:

United States A.I.D. Mission to Morocco
137, Avenue Allal Ben Abdallah
Rabat, Morocco

Alternate address for cables:

(b) La monnaie locale requise pour ces décaissements peut être obtenue par l'AID. L'équivalent en dollars de la monnaie locale rendue disponible au titre du Don sera le montant en dollars E.U. requis par l'A.I.D. pour obtenir la monnaie locale.

SECTION 7.3 Autres formes de Décaissement

Les décaissements du Don peuvent également s'effectuer par d'autres moyens dont les Parties peuvent convenir par écrit

ARTICLE 8: Divers

SECTION 8.1 Communications

Tout avis, demande, document ou autre communication présenté par écrit, télégramme ou par câble sera considéré comme remis ou envoyé lorsqu'il parviendra à la partie intéressée à l'adresse ci-après:

AU BÉNÉFICIAIRE:

Adresse:

Projet Aridoculture – D.R.A.
Ministère de l'Agriculture et de la Réforme Agraire
Quartier Administratif
Rabat, Maroc

Adresse Télégraphique:
31005M

A L'A.I.D.:

Adresse:

United States A.I.D. Mission to Morocco
137, Avenue Allal Ben Abdallah
Rabat, Maroc

Adresse Télégraphique:

Other Addresses may be substituted for the above upon the giving of notice. The Grantee, in addition, will provide the USAID Mission with a copy of each communication sent to A.I.D./Washington

SECTION 8.2 Representatives

For all purposes relevant to this Agreement, the Grantee will be represented by the individual holding or acting in the office of Minister of Agriculture and Agrarian Reform and A.I.D. will be represented by the individual holding or acting in the office of Mission Director, each of whom, by written notice, may designate additional representatives for all purposes other than exercising the power under Section 2.1 to revise elements of the amplified description in Annex 1. The names of the representatives of the Grantee, with specimen signatures, will be provided to A.I.D., which may accept as duly authorized any instrument signed by such representatives in implementation of this Agreement, until receipt of written notice of revocation of their authority.

SECTION 8.3 Standard Provisions Annex

A "Project Grant Standard Provisions Annex" (Annex 2)[1] is attached to and forms part of this Agreement.

D'autres adresses peuvent remplacer l'adresse ci-dessus sur avis de l'intéressé. De plus, le Bénéficiaire fournira à la Mission de l'USAID/Rabat une copie de chaque communication envoyée à l'A.I.D./Washington

SECTION 8.2 Représentants

Aux fins de présent Accord, le Bénéficiaire sera représenté par une personne occupant le poste de ou agissant au nom du inistre de l'Agriculture et de la Réforme Agraire, et l'A.I.D. sera représenté par une personne occupant le poste de ou agissant pour le compte du Directeur de Mission, chacun d'eux pouvant, par avis écrit, désigner d'autres représentants à toutes les fins autres que celles d'exercer le pouvoir au titre de la Section 2.1 de réviser les éléments de la description élargie à l'Annexe 1. Les noms des représentants du Bénéficiaire accompagnés des signatures spécimen seront communiqués à l'A.I.D. qoi peut accepter comme dûment agréé n'importe quel instrument signé par ces représentants en application du présent Accord jusqu'à réception de l'avis écrit de révocation de leur autorité.

SECTION 8.3 Annexe relative aux dispositions standard

Une "Annexe relative aux dispositions standard régissant le Don pour Projet "Annex" (Annexe 2) figure ci-joint au présent Accord et fait partie.

[1] See footnote 1, p. 4.

SECTION 8.4 Language of Agreement

This Agreement is prepared in both English and French. In the event of ambiguity between the two versions, the English version will control.

IN WITNESS WHEREOF, the Kingdom of Morocco and the United States of America, each acting through its duly authorized representative, have caused this Agreement to be signed in their names and delivered as of the day and year first above written.

UNITED STATES OF AMERICA

By: J. P. MOFFAT

Title: *Chargé d'Affairs, a.i.*

SECTION 8.4 Libellé de l'Accord

Le présent Accord est rédigé en anglais et francais. En cas d'ambiguité entre les d deux versions, la version anglaise seule fera foi.

EN FOI DE OUI, le Bénéficaire et les Etats-Unis d'Amérique, chacun acissant pan l'intermédiare de son représentant dumant agréé, ont fait signés le présent Accord en leur nom et l'ont fait remettre à la date de l'année susmentionée.

ROYAUME DU MAROC

Par: ABELLATIF GHISSASSI

Titre: *Ministre de Finance*

ANNEX I
ANNEXE I

Amplified Project Description
Description Amplifiee du Projet

		Pages	*[Pages herein]*
ARTICLE A:	Project Description	1	19
ARTICLE A:	Description du Projet	1	19
ARTICLE B:	Project Implementation	2	20
ARTICLE B:	Mise en oeuvre du Projet	2	20
Section B.1	Agro-economic research activities	2	20
Section B.1	Activités de recherche agro-économique	2	20
Section B.2	Socio-Economic Research Activities	4	22
Section B.2	Activités de Recherche Socio-Economique	4	22
Section B.3	Extension Activities	5	24
Section B.3	Activités de Vulgarisation	5	24
Section B.4	Training Activities	5	24
Section B.4	Activités de Formation	5	24
Section B.5	Phases of execution	6	25
Section B.5	Phases d'exécution	6	25
ARTICLE C:	United States Government Assistance	6	26
ARTICLE C:	Assistance du Gouvernement des Etats-Unis	6	26
Section C.1	Role of the United States Contract Staff	7	26
Section C.1	Role de l'équipe Contractante Américaine	7	26
ARTICLE D:	Contribution of the Government of Morocco	7	27
ARTICLE D:	Contribution du Gouvernement du Maroc	7	27
ARTICLE E:	Project Financial Plan	8	28
ARTICLE E:	Projet de Plan Financier	9	29

ANNEX I

Amplified Project Description

ARTICLE A: Project Description

—The purpose of this project is to develop an applied research program in order to increase cereal, legume and forage crop production in the rainfed areas and to contribute with the Division of Agricultural Development (DMV) to the extension of techniques developed.

—Its purpose is also to train Moroccan personnel who will continue and develop the program, thus creating a permanent capacity for agro-economic and socio-economic research with a view to increasing agricultural production in the zones in question.

—Project activities will be concentrated in those areas where the annual rainfall averages 325 mm to 450 mm.

—The project will consist of two phases of five years each. The first phase will end in 1983.

—The project consists of:

1. A program of agro-economic research to determine the production methods best adapted to Moroccan agriculture in the regions in question. This program will be directed by the Division of Agricultural Research (DRA) (Dryland Research Center).

ANNEXE I.

Description Amplifiee du Projet

ARTICLE A: Description du Projet

—Ce projet a pour but de mettre en oeuvre un programme de recherche appliquée en vue d'augmenter la production des céréales, de légumineuses et des plantes fourragères en zones semis arides et contribuer avec la Division de la Mise en Valeur Agricole (DMV) a vulgariser les techniques mises en point.

—Il a pour but également la formation du personnel marocain qui continuera et développera le programme, développant ainsi une capacité permanente de recherche a-gro-économique et socio-économique visant l'accroissement de la production agricole dans les zones en question.

—Les activités du projet se concentreront dans les régions où la pluviométrie annuelle atteint une moyenne de 325 à 450 mm.

—Ce projet est conçu pour deux périodes de 5 ans lalère prendra fin en 1983.

—Le projet comprend:

1. Un programme de recherche agro-économique pour déterminer les méthodes de production qui conviennent le mieux à l'agriculture marocaine dans les régions en question. Ce programme sera dirigé par la Direction de Recherche Agronomique (D.R.A) (Centre de Recherche en Aridoculture),

2. A program of socio-economic research which will permit a better understanding of the attitudes of farmers regarding the high risk conditions in which they work. This program will be directed by the Hassan II Agricultural and Veterinary Institute (Department of Social Sciences).
3. A contribution to agricultural extention in the concerned zone. Extention will be directed by the division of Agricultural Development (DMV) (Dryland Agriculture Bureau).

—A committee for orientation and coordination, composed of the central directors and presided over by the Secretary-General of the Ministry of Agriculture and Agrarian Reform, will be instituted.

—Periodically, meetings will be organized of all the persons concerned with the project to discuss progress achieved, work programs underway and problems which develop.

ARTICLE B. Project Implementation

1. Agro-economic research activities

The agro-economic research program will address all aspects of the production systems used by the dryland farmers. However, priority will be given in the beginning to those factors which are most critical to increasing

2. Un programme de recherche socio-économique qui permettra une meilleure compréhension des attitudes des agriculteurs vis-à-vis des conditions hautement aléatoires dans lesquelles ils travaillent. Ce programme sera dirigé par l'Institut Agronomique et Vétérinaire Hassan II. (Bloc des Sciences Humaines).
3. Un contribution à la vulgarisation agricole dans la zone concernée. La vulgarisation sera dirigée par la Direction de la Mise en Valeur Agricole (Bureau Arido-culture).

—Un comité d'orientation et de coordination, composé des directeurs central et présidé par le Secrétaire Général du Ministère de l'Agriculture et de la Réforme Agraire, sera institué.

—Périodiquement, des réunions seront organisées entre toutes les personnes concernées par le projet, pour discuter les progrès réalisés, les programmes de travail en cours et les problèmes qui se posent.

ARTICLE B. Mise en oeuvre du Projet

1. Activités de recherche agro-économique

Le programme de recherche agro-économique abordera tous les aspects des systèmes de production utilisés par les agriculteurs des zones bours. Cependant, au départ, la priorité sera donnée aux facteurs les plus

yields, namely: tillage practices, including seed bed preparation, method, rate and time of planting; weed control; and soil fertility. Next will come crop varieties, sequences and rotations, disease and insect control, harvesting, handling and storage. A special study will be undertaken to determine the means whereby suitable farming equipment can be made accessible to farmers.

Project activities will be centered at the Dryland Agricultural Research Center located at the Sidi El Aidi Experiment Station which will be developed and equipped and where initial work will begin.

This work will be supported by that of the following central stations of the DRA where specialists of the Center will be detached:

- The central plant pathology station (Rabat)
- The pest control laboratory (Marrakech)
- The service of studies and information (Rabat)
- The central stations for plant improvement (Rabat)
- The laboratory of soil sciences (Rabat)

As soon as the means (human and material) permit, research activities will be extended to a network of experimental stations. Some experiments will be conducted at the National School of

directement essentiels à l'augmentation du rendement, c'est-à-dire: les méthodes de labour, y compris la préparation du lit de semis et la date des semis; le contrôle des mauvaises herbes; et la fertilité des sols. Le programme abordera ensuite les questions relatives aux variétés des cultures et les assolements, le contrôle des maladies et les insectes, la récolte et l'emmagasinement. Une étude spécifique sera entreprise pour déterminer les moyens par lesquels un équipement agricole approprié pourrait être rendu accessible aux agriculteurs.

Les activités du projet se dérouleront au Centre de Recherche en Aridoculture, situé à la station expérimentale de Sidi El Aidi qui sera aménagée et équipée et où les travaux commenceront en premier.

Ces travaux seront appuyés par ceux des stations centrales suivantes de la D.R.A. où des spécialistes du Centre seront détachés:

- La station centrale Phytiatrie (Rabat)
- Le laboratoire de petit vertébré (Marrakech)
- Le service d'études et information (Rabat)
- Les stations centrales d'amélioration des plantes (Rabat)
- Le laboratoire de physique des sols (Rabat)

Dès que les moyens (humains et matériel) le permettront, les essais seront étendus à un réseau de stations expérimentales. Quelques essais seront enterpris à l'école Nationale d'Agriculture

Agriculture (ENA) in the province of Meknes.

The facilities at the Sidi El Aidi Station will include:

1. A seed house for drying, processing, handling and storage of seeds and experimental plant materials;
2. A laboratory for soil and forage analysis;
3. A shop for maintenance and repair of machinery and equipment;
4. A shed for storage of machinery and equipment;
5. Facilities for storage of fertilizers and agricultural chemicals; and
6. Offices for the project staff.

The permanent staff of the agronomic research program will compromise specialists in the following fields:

— Cereal crops
— Legumes
— Forage crops
— Soil science
— Weed science
— Plant pathology
— Entomology
— Economics

These specialists will be assisted by appropriate administrative and technical staff. Certain of the specialists will be at the Dryland Research Center at Sidi El Aidi, and others in the stations and laboratories of DRA mentioned above.

2. Socio-Economic Research Activities

The socio-economic research program will identify and analyze the patterns of technical and

(E.N.A.) dans la province de Meknès.

Les installations de la station de Sidi El Aidi conprendront:

1. Un magasin équipé pour le séchage, le conditionnement et le stockage de semences et du matériel végétal d'expérimentation;
2. Un laboratoire pour les analyses du sol et du fourrage;
3. Un atelier pour l'entretien et les réparations des machines et du matériel;
4. Un hangar pour le dépôt des machines et du matériel;
5. Un magasin pour les engrais et produits chimiques; et
6. des bureaux pour l'équipe du projet.

Le personnel permanent du programme de recherche agronomique comprendra des spécialistes dans les domaines suivants:

— Les cultures céréalières
— Les légumineuses
— Les cultures fourragères
— La science des sols
— La malherbologie
— La phytopathologie
— L'entomologie
— Les sciences économiques

Ces spécialistes seront assistés par un personnel administratif et technique approprié. Certains des spécialistes seront au Centre de Recherche en Aridoculture de Sidi El Aidi, d'autres dans les stations et laboratoires de la D.R.A. susmentionnés.

2. Activités de Recherche Socio-Economique

Le programme de recherche socio-économique aura pour but d'identifier et d'analyser les

economic decisions that dryland farmers make under high risk situations. These decisions are influenced by a number of factors which will be examined, including the following:

(a) Present and former production systems;

(b) Cultural practices and mechanization in relation to productivity;

(c) Value or priority systems held by farmers and their families, based upon their consumption patterns;

(d) Availability and use of production inputs;

(e) Local market structure and farmer participation in it; and

(f) Patterns of social organization in relation to farmer productivity.

The study of these factors should lead to an understanding of the types of farming units and enable one to identify the potential alternatives among which each type of farmer can select. This in turn will provide the basis on which effective programs can be planned whereby farmers can benefit from the results of the agronomic research.

modèles–types de décisions d'ordre technique et économique que les agriculteurs des zones bours prennent dans des situations hautement aléatoires. Ces décisions sont influencées par un certain nombre de facteurs qui seront étudiés, parmi lesquels figurent les suivants:

(a) Les systèmes actuels et anciens de production agricole;

(b) Les pratiques culturales et la mécanisation par rapport à la productivités;

(c) Les aspirations et l'expectation des agricultures et de leurs familles en relation avec les modèles de consommation;

(d) La disponibilité et l'utilisation des moyens de production;

(e) La structure du marché local et la participation de l'agriculteur dans ce marché; et

(f) Les modèles d'organisation sociale par rapport à la productivité de l'agriculteur.

L'étude de ces facteurs devrait mener à une meilleure compréhension des différents types d'unités agricoles et permettre d'identifier les alternatives possibles parmi lesquelles l'agriculteur pourrait choisir. Ceci fournirait la base sur laquelle un programme effectif pourrait être prévu grâce auquel les agriculteurs tireraient profit des résultats de la recherche agronomique.

3. Extension Activities

Project specialists will participate in the elaboration, inspection and interpretation of the results of the demonstration experiments carried out by the DMV (Dryland Agriculture Bureau) in the project area. They will include the extension agents of this zone, who will be brought to Sidi El Aidi for training courses.

The Dryland Agriculture Bureau of DMV may be based at Sidi El Aidi. The personnel of this office will follow the demonstration experiments and will take charge of organizing extension training.

Extension personnel will include an agronomy specialist of high level and five agronomy specialists of medium level.

4. Training

A minimum of thirteen (13) members of the permanent staff of the research program will receive high level post-university (Ph.d. level) training in the United States. Four (4) of these will be in vegetable production: two in cereals, one in legumes and one in forage crops; two (2) in soil science; two (2) in weed science; one (1) in plant pathology; one (1) in pest control; one (1) in entomology, and two (2) in economics.

A minimum of ten (10) other members will receive medium level post-university (M.S. level) training in the same discipline.

All of them will be expected to do their thesis research in Mo-

3. Activité de Vulgarisation

Les spécialistes du projet participeront à l'élaboration, au dépouillement et à l'interprétation des résultats des essais de démonstration réalisée par la D.M.V. (Bureau arico-culture) dans la zone d'action du projet. Ils encadrent les agents de vulgarisation de cette zone, qui seront amenés à passer des stages de recyclage à Sidi El Aidi.

Le Bureau aridoculture de la D.M.V., pourra être basé à Sidi El Aidi. Le personnel de ce bureau suivra les essais de démonstration et s'occupera de l'organisation des stages de vulgarisation.

Le personnel de vulgarization comprendra un spécialiste en agronomie de haut niveau et 5 spécialistes en agronomie de niveau moyen.

4. Activité de Formation

Un minimum de treize (13) membres de personnel permanent du programme de recherche recevront aux Etats-Unis une formation post-universitaire de haut niveau, dont quatre (4) en production végétales: deux (2) en céréales, un (1) en légumineuse et un en fourrage; deux (2) en science du sol; deux (2) en malherbologie, un (1) en phytopathologie, un (1) en petit vertebré, un (1) en entomologie deux (2) en économie.

Un minimum de dix (10) autres membres recevront une formation post-universitaire de niveau moyen dans les mêmes disciplines.

Tous devront effectuer la recherche de leur thèse au Maroc

rocco. It is anticipated that each trainee will spend 2 to 2½ years in the United States.

In addition to the above 23 ingénieurs, up to ten may be selected for specialized or for short-term training in agricultural extension, plant breeding, sociology, economics, and other dryland related fields.

Il est prévu que chaque participant passera 2 à 2 ans et demis aux Etats-Unis.

En plus des 23 ingénieurs ci-dessus, jusqu'à 10 autres ingénieurs pourranient être sélectionnés pour suivre des études spécialisées ou des stages à court terme dans le domaine de la vulgarisation agricole, la phytogénétique, la sociologie, les sciences économiques et autres domaines ayant trait à l'aridoculture.

5. Phases of execution

During the first year of the project, the implementing agencies together with the American contractor, will:

(a) Formulate a detailed set of measureable, end-of-project institutional objectives with respect to structure, location, staffing, research capabilities and coordinating mechanism for the socio-economic and agronomic research and for extension:

(b) Lay out a five-year research program with respect to the various research topics, the objectives of each activity, methodologies, timetables and budget estimates. Such a plan should indicate the degree of progress to be achieved toward reaching farmers with new technologies.

5. Phases d'exécution

Au cours de la première année du projet, les organismes d'exécution, en collaboration avec le contractant américain, devront:

(a) Formuler une liste détaillée des objectifs quantifiables du point de vue organisationnel concernant les possibilités en matière de structures, de l'emplacement des installations, de personnel et de recherche ainsi que des mécanismes de coordination pour la recherche socio-économique et agronomique et la vulgarisation.

(b) Elaborer un programme de recherche sur cinq ans concernant les différents sujets de recherche, les objectifs de chaque activité, les méthodologies, les calendriers, et les estimations budgétaires. Le projet devra indiquer le niveau des progrès devant être réalisés quant à l'accès des nouvelles technologies par les agriculteurs.

ARTICLE C. United States Assistance

Subject to availability of funds, and the mutual agreement of the two parties, the Government of the United States through the Agency for International Development (USAID) expects to provide a total of $4.5 million which will finance the following:

1. The services of an expert to assist the Ministry of Agriculture and Agrarian Reform in the planning and design of the Sidi El Aidi research facilities;
2. A mechanization and equipment study;
3. A resident research team comprising two agronomists specialized in cereal and forage crops respectively, and one soil scientist;
4. Short-term research staff in various fields of specialization;
5. Some agricultural machinery and equipment, a modest amount of fertilizers and agricultural chemicals, some laboratory equipment, and some vehicles; and
6. The training of Moroccan staff.

The role of the United States contract staff will be that of temporary associates in the establishment and operation of the re-

ARTICLE C. Assistance du Gouvernement des Etats-Unis

Sous réserve de la disponibilité des fonds et de l'accord mutuel entre les deux parties, le Gouvernement des Etats-Unis, par le biais de l'Agence Américaine pour le Développement International (USAID), prévoit de fournir un total de 4,5 millions de dollars qui assureront le financement de:

1. Les services d'un expert qui assistera le Ministère de l'agriculture et de la Réforme Agraire dans la planification des études et des installations de recherche de Sidi El Aidi;
2. L'étude relative à la mécanisation et l'équipement;
3. Une équipe de recherche residente comprenant deux agronomes spécialisés respectivement en culture céréalières et cultures fourragères, et un spécialiste en science du sol;
4. Une équipe de recherche à court-terme dans les différents domaines de spécialisation;
5. Des machines et du matériel agricoles, une faible quantité d'engrais et de produits chimiques, de l'équipement de laboratoire et quelques véhicules;
6. La formation du personnel marocain.

Le rôle des scientifigues américains sera celui de collaborateurs temporaires dans la création et l'exécution des programmes de

search programs. They will actively participate in all phases of the activities, as needed, but under no circumstances will they be allowed to function merely as substitutes for Moroccan staff.

ARTICLE D: Contribution of the Government of Morocco

The Government of Morocco will:

1. Finance the cost of developing and constructing the facilities needed at the Sidi Al Aidi Experiment Station;
2. Provide adequate funds for purchasing needed equipment that is not granted by the United States Government;
3. Provide annually and make readily available adequate funds to cover the operating costs of the research programs;
4. Assign a minimum of twenty-three (23) ingénieurs to the project at such a rate as to permit their training during Phase I of the project.

recherche. Ils participeront activement à toutes les phases des activités mais ils ne seront en aucun cas autorisés à suppléer au personnel marocain.

ARTICLE D: Contribution du Gouvernement du Maroc

Le Gouvernement du Maroc devra:

1. Financer les coûts encourus par l'aménagement et la construction des installations requises à la Station Expérimentale de Sidi El Aidi;
2. Fournir les fonds nécessaires à l'achat de l'équipement non octroyé par le Gouvernement des Etats-Unis;
3. Fournir chaque année et libérer rapidement les fonds requis pour couvrir les coûts de fonctionnement des programmes de recherche;
4. Nommer un minimum de vingt trois (23) ingénieurs au projet à un rythme permettant qu'ilsreçoivent leur formation pendant la phase 1 du projet.

Project No. 608-0136

E. PROJECT FINANCIAL PLAN

(Source & Application of Funding—$ millions)*

	Amount for an incrementally Funded Project					
	Cumulative Obligations/ Commitments as of August , 1978		Future Years Anticipated		Total	
	A.I.D.	G.O.M.	A.I.D.	G.O.M.	A.I.D.	G.O.M.
U.S. Contract Advisors	900		1, 600		2, 500	
Participant Training	400		500		900	
Agricultural Equipment and Demonstration Materials	396		104		500	
Local Support Costs	400		200		600	
Research Station Development		1, 000		400		1, 400
Operating Expenses		400		1, 600		2, 000
Totals	2, 096	1, 400	2, 404	1, 600	4, 500	3, 400

* $U.S. = DH 5

Note: The sum of $2,096,000 obligated by this Agreement will be used to finance the first two years of the project's operations. Subsequent increments of financing up to an estimated total of $4,500,000 will be provided as stated in Section 2.2 of this Agreement.

E. PROJET DE PLAN FINANCIER

(Source et Demande de Financement—Millions de Dollars)*

Projet No. 608-0136

Contributions au Projet	Montant affecté à un projet financé par augmentation					
	Engagements Cumulés au Août , 1978		Engagements Anticipés		Total	
	A.I.D.	G.O.M.	A.I.D.	G.O.M.	A.I.D.	G.O.M.
Conseillers américains sous contrat	900		1, 600		2, 500	
Formation des Participants	400		500		900	
Equipement Agricole et Matériel de Démonstration	396		104		500	
Coûts Locaux	400		200		600	
Developpement de la Station de Recherche		1, 000		400		1, 400
Coûts de Fonctionnement		400		1, 600		2, 000
TOTAUX	2, 096	1, 400	2, 404	2, 000	4, 500	3, 400

*$E.U. = DH 5

Remarque: La somme de 2.096,000 dollars engagée au titre de cet Accord sera utilisée pour financer les deux premières années de la mise en oeuvre du projet. Les tranches de financement ultérieures allant jusqu'à une prévision totale de 4.500.000 dollars seront fournies comme stipulé dans la Section 2.2 de cet Accord.

U.S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE 1980